



КАК ЗАЩИТИТЬ АВТОРСКОЕ ПРАВО И СМЕЖНЫЕ ПРАВА В РЕСПУБЛИКЕ МОЛДОВА

Республика Молдова
Государственное агентство по интеллектуальной
собственности

Как защитить
авторское право и смежные права
в Республике Молдова
(Библиотека интеллектуальной собственности)

Кишинэу, 2014

Составители: Ольга Белей, Лилия Вермеюк

Дизайн обложки: Родика Цуркан

Перевод: Виктория Андриуцэ

Техноредактирование: Nicolette Богдан

Адрес AGEPI:

ул. Андрей Дога №24/1

MD-2024, Кишинэу, Республика Молдова

тел.: (022) 400-555; 400-552

факс: (022) 440119

e-mail: office@agepi.gov.md

www.agepi.gov.md

Отпечатано в AGEPI

© AGEPI, 2014

СОДЕРЖАНИЕ

I. Общие сведения	4
1. Международные конвенции в области авторского права и смежных прав, одной из сторон которых является Республика Молдова.....	4
2. Директивы ЕС в области авторского права и смежных прав	5
3. Законодательство Республики Молдова в области авторского права и смежных прав	6
II. Авторское право, смежные права и права <i>sui generis</i>: основные понятия и положения	7
1. Объекты, охраняемые авторским правом, смежными правами и правами <i>sui generis</i>	7
2. Субъекты авторского права, смежных прав и прав <i>sui generis</i>	9
3. Содержание авторского права	10
4. Сроки охраны авторского права, смежных прав и прав <i>sui generis</i> ...	13
III. Регистрация объектов авторского права и смежных прав	15
1. Подача заявки на регистрацию объектов авторского права и смежных прав.....	15
2. Регистрация объектов авторского права и смежных прав в Государственном регистре и выдача сертификата о регистрации	16
IV. Регистрация получателей и выдача контрольных марок	17
1. Порядок регистрации в Государственном регистре получателей контрольных марок.....	17
2. Выдача контрольных марок	19
V. Передача имущественных прав	21
VI. Защита авторского права и смежных прав. Виды юридической ответственности	23
VII. Пошлины	28
Приложение	29

I. Общие сведения

1. Международные конвенции в области авторского права и смежных прав, одной из сторон которых является Республика Молдова

Республика Молдова является стороной следующих международных конвенций в области авторского права и смежных прав:

- Бернская конвенция об охране литературных и художественных произведений от 09.09.1886 г. (*Республика Молдова присоединилась Постановлением Парламента № 511-XIII от 22.06.1995 г.*);

- Международная конвенция об охране прав исполнителей, изготовителей фонограмм и вещательных организаций, подписанная в Риме 26.10.1961 г. (*Республика Молдова присоединилась Постановлением Парламента № 510-XIII от 22.06.1995 г.*);

- Всемирная конвенция об авторском праве, подписанная в Женеве 06.09.1952 г. (*Республика Молдова присоединилась Постановлением Парламента № 1318-XII от 02.03.1993 г.*);

- Конвенция, учреждающая Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанная в Стокгольме 14.07.1967 г. (*Республика Молдова присоединилась Постановлением Парламента № 1328-XII от 11.03.1993 г.*);

- Конвенция об охране интересов изготовителей фонограмм от незаконного воспроизводства их фонограмм, подписанная в Женеве 29.10.1971 г. (*Республика Молдова присоединилась Постановлением Парламента № 796-XIV от 10.02.2000 г.*);

- Соглашение по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности, подписанное в Марракеше 15.04.1994 г. (*Республика Молдова присоединилась Законом № 218-XV от 01.06.2001 г. о вступлении Республики Молдова во Всемирную торговую организацию*);

- Договор Всемирной организации интеллектуальной собственности по авторскому праву, подписанный в Женеве 20.12.1996 г. (*Республика Молдова присоединилась Постановлением Парламента № 1452-XIII от 28.01.1998 г.*);

- Договор Всемирной организации интеллектуальной собственности по исполнениям и фонограммам, подписанный в Женеве 20.12.1996 г. (*Республика Молдова присоединилась Постановлением Парламента № 1452-XIII от 28.01.1998 г.*);

- Соглашение о сотрудничестве в области охраны авторского права и смежных прав, подписанное в Москве 24.09.1993 г. (*Республика Молдова присоединилась Постановлением Парламента № 206-XIV от 25.11.1998 г.*);

- Решение Совета глав правительств Сообщества Независимых Государств о Правилах таможенного контроля за перемещением через таможенную границу товаров, содержащих объекты интеллектуальной собственности, подписанное в Москве 28.09.2001 г. (*Республика Молдова присоединилась Постановлением Правительства № 1094 от 19.08.2002 г.*);

- Соглашение о сотрудничестве в области правовой охраны и защиты интеллектуальной собственности и о создании Межгосударственного совета по вопросам юридической охраны и защиты интеллектуальной собственности, подписанное в Санкт-Петербурге 19.11.2010 г. (*Республика Молдова присоединилась Постановлением Правительства № 442 от 16.06.2011 г.*).

2. Директивы ЕС в области авторского права и смежных прав:

- Директива Европейского парламента и Совета № 2009/24/ЕС от 23 апреля 2009 г. о правовой охране компьютерных программ (кодифицированная версия);

- Директива Европейского парламента и Совета № 2006/115/ЕС от 12 декабря 2006 г. о праве на прокат и праве на предоставление во временное безвозмездное пользование и некоторых правах, смежных с авторским правом, в области интеллектуальной собственности (кодифицированная версия);

- Директива Совета № 93/83-ЕЕС от 27 сентября 1993 г. о согласовании некоторых норм авторского права и смежных прав, применимых к спутниковому вещанию и кабельной ретрансляции;

- Директива Европейского парламента и Совета № 2006/116/ЕС от 12 декабря 2006 г. о сроке действия охраны авторского права и некоторых смежных прав (кодифицированная версия);

- Директива Европейского парламента и Совета № 96/9/ЕС от 11 марта 1996 г. о правовой охране баз данных;

- Директива Европейского парламента и Совета № 2001/29/ЕС от 22 мая 2001 г. о гармонизации некоторых аспектов авторского права и смежных прав в информационном обществе;

AGEPI

- Директива Европейского парламента и Совета № 2001/84/ЕС от 27 сентября 2001 г. о праве перепродажи в интересах автора оригинала произведения искусства;

- Директива Европейского парламента и Совета № 2004/48/ЕС от 29 апреля 2004 г. о защите прав на объекты интеллектуальной собственности.

3. Законодательство Республики Молдова в области авторского права и смежных прав

- Закон № 139 от 02.07.2010 г. об авторском праве и смежных правах, *Официальный монитор Р. Молдова № 191-193/630 от 01.10.2010 г.*;

- Постановление Правительства № 89 от 10.02.2012 г. об утверждении Положения о регистрации объектов авторского права и смежных прав, *Официальный монитор Р. Молдова № 34-37/114 от 17.02.2012 г.*;

- Постановление Правительства № 744 от 20.06.2003 г. об утверждении Положения о порядке изготовления, выдачи и нанесения контрольных марок на экземпляры произведений и фонограмм и Положения о порядке регистрации в Государственном регистре получателей контрольных марок, *Официальный монитор Р. Молдова № 134/805 от 01.07.2003 г.*;

- Постановление Правительства № 641 от 12.07.2001 г. о минимальных тарифных ставках авторского вознаграждения, *Официальный монитор Р. Молдова № 81-83/682 от 20.07.2001 г.*;

- Постановление Правительства № 774 от 13.08.1997 г. о таксах за юридически значимые услуги в области охраны объектов промышленной собственности, *Официальный монитор Р. Молдова № 57-58/625 от 04.09.1997 г.*

Защита авторского права и смежных прав

- Кодекс Республики Молдова о правонарушениях № 218-XVI от 24.10.2008 г., ст. 96, 400;

- Уголовный кодекс Республики Молдова № 985-XV от 18.04.2002 г., ст. 185¹, 185³;

- Таможенный кодекс Республики Молдова №1149-XIV от 20.07.2000 г., ст. 1, раздел XII.

Если международным договором, стороной которого является Республика Молдова, установлены иные нормы, чем те, которые содержатся в национальных законах, применяются нормы международного договора.

II. Авторское право, смежные права и права *sui generis*: основные понятия и положения

Авторским правом охраняются все произведения в области литературы, искусства и науки, выраженные в той или иной объективной форме, вне зависимости от того, были ли они обнаружены.

1. Объекты, охраняемые авторским правом, смежными правами и правами *sui generis*

Авторское право распространяется на литературные, художественные и научные произведения, независимо от цели создания, способа выражения или их ценности, выраженные в следующей форме:

- a) письменной (рукопись, машинопись, нотная запись и т.д.);
- b) устной (публичное исполнение и т.д.);
- c) звуко- или видеозаписи (механической, магнитной, цифровой, оптической и т.д.);
- d) изображения (рисунок, эскиз, картина, план, фотокадр и т.д.);
- e) объемно-пространственной (скульптура, модель, макет, сооружение и т.д.);
- f) в других формах.

Объектами авторского права являются:

- a) литературные произведения (рассказы, повести, эссе, романы, стихи и др.);
- b) компьютерные программы, охраняемые как литературные произведения;
- c) научные произведения;
- d) драматические и музыкально-драматические произведения, сценарии, сценарные планы, либретто, сценарии фильмов;
- e) музыкальные произведения с текстом или без текста;
- f) хореографические произведения и пантомимы;
- g) аудиовизуальные произведения;
- h) произведения живописи, скульптуры, графики и другие произведения изобразительного искусства;
- i) произведения архитектуры, градостроительства и садово-паркового искусства;

AGEPI

- ж) произведения прикладного искусства;
- к) фотографические произведения и произведения, полученные способами, аналогичными фотографии;
- л) карты, планы, эскизы и пластические произведения, относящиеся к географии, топографии, архитектуре и другим сферам науки;
- м) базы данных;
- н) другие произведения.

Наравне с оригинальными произведениями, без ущерба правам автора оригинального произведения, авторским правом охраняются **производные и составные произведения**, основанные на одном или нескольких произведениях и/или на других существовавших ранее материалах.

К **производным произведениям** относятся переводы, адаптации, аннотации, музыкальные аранжировки и другие переработки литературных, художественных или научных произведений при условии, что они представляют собой результат интеллектуального творчества.

Составными произведениями являются сборники литературных, художественных или научных произведений, таких как энциклопедии и антологии, компиляции других материалов или данных, независимо от того, охраняются они или нет, в том числе базы данных, при условии, что они по подбору и расположению составляющих их содержание материалов представляют собой результат интеллектуального творчества.

Объектами смежных прав являются:

- а) исполнения;
- б) фонограммы;
- в) видеозаписи;
- г) передачи организаций вещания.

Объекты творческого труда и другие объекты, не охраняемые авторским правом:

- а) официальные документы нормативного, административного или политического характера (законы, судебные решения), а также их официальные переводы;
- б) государственные символы и знаки (флаги, гербы, ордена, денежные знаки);
- в) выражения фольклора;

d) сообщения о новостях дня и о различных событиях, имеющие характер простой информации.

Авторское право на служебные произведения

Моральные права на произведение, созданное в порядке выполнения задания работодателя или служебных обязанностей (служебное произведение), принадлежат автору служебного произведения.

Автор служебного произведения не вправе запрещать своему работодателю опубликовать произведение или довести его до всеобщего сведения иным способом.

Если законом или условиями договора не предусмотрено иное, в той мере, в какой использование произведения обусловлено заданием автору создать служебное произведение, имущественные права на произведение принадлежат работодателю.

Размер авторского вознаграждения за каждый способ использования служебного произведения устанавливается договором между автором и работодателем.

При использовании служебного произведения имя автора указывается, если это практически возможно. Работодатель также вправе требовать указания своего имени при любом использовании служебного произведения.

2. Субъекты авторского права, смежных прав и прав *sui generis*

Субъекты авторского права

Субъектами авторского права являются авторы и правообладатели.

Автором является физическое лицо, творческим трудом которого создано произведение.

Правообладателем является физическое (автор или другое физическое лицо, уполномоченное автором) или юридическое лицо, которое в силу закона обладает имущественными правами.

Субъекты смежных прав

Субъектами смежных прав являются **исполнители, изготовители фонограмм, изготовители видеозаписей и организации эфирного или кабельного вещания**. Смежные права осуществляются без ущерба авторскому праву.

Для возникновения смежных прав и их осуществления не требуется соблюдения каких-либо формальностей. При отсутствии доказательств иного

физическое или юридическое лицо, чье имя или название указано обычным способом на записи исполнения, фонограмме, видеозаписи и на записи передачи, считается соответственно исполнителем, изготовителем фонограммы или видеозаписи, организацией эфирного или кабельного вещания.

Субъекты прав *sui generis*

Субъектами прав *sui generis* являются изготовители базы данных, способные доказать факт значительного качественного и/или количественного инвестирования в получение, проверку или представление ее содержимого.

Презумпция авторства и знак охраны авторского права

При отсутствии доказательств иного автором произведения считается физическое лицо, под именем которого впервые опубликовано произведение. Лицо, внесшее финансовый или организационный вклад в создание произведения, автором не признается.

Автор имеет право зарегистрировать свое произведение в Государственном агентстве по интеллектуальной собственности. При отсутствии доказательств обратного авторство принадлежит лицу, под чьим именем произведение было обнародовано.

Для оповещения о своих правах правообладатель вправе использовать знак охраны авторского права, который помещается на каждом экземпляре произведения и состоит из трех элементов:

- а) латинской буквы «С» в окружности: ©;
- б) имени (наименования) обладателя исключительного авторского права;
- с) года первого опубликования произведения.

Для оповещения о своих правах исполнители и изготовители фонограммы/видеозаписи, вправе использовать знак охраны смежных прав, который помещается на каждом экземпляре фонограммы/видеозаписи или на каждом содержащем ее футляре и состоит из трех элементов:

- а) латинской буквы «Р» в окружности: P ;
- б) имени (наименования) обладателя исключительных смежных прав;
- с) года первого опубликования исполнения, фонограммы, видеозаписи, передачи организации вещания.

3. Содержание авторского права

Авторское право состоит из моральных (личных) и имущественных прав:

Моральные (личные) права автора неотчуждаемы и непередаваемы, отказ от них ничтожен даже в случае уступки автором имущественных прав:

- право авторства;
- право на имя;
- право на неприкосновенность произведения;
- право на обнародование произведения;
- право на отзыв произведения.

Исключительные имущественные права

Автор или иной обладатель авторского права имеет исключительное право осуществлять, разрешать или запрещать использование произведения, а именно следующие действия:

- a) воспроизведение произведения;
- b) распространение оригинала или экземпляров произведения;
- c) сдачу в прокат (внаем) экземпляров произведения, кроме произведений архитектуры и произведений прикладного искусства;
- d) импорт экземпляров произведения в целях распространения, в том числе экземпляров, изготовленных с разрешения автора или иного обладателя авторского права;
- e) публичный показ произведения;
- f) публичное исполнение произведения;
- g) публичное сообщение произведения в эфир, в том числе через спутник (телерадиовещание), или по кабелю;
- h) одновременную и неизменную ретрансляцию в эфир или по кабелю произведения, передаваемого в эфир или по кабелю;
- i) доведение произведения до всеобщего сведения в интерактивном режиме;
- j) перевод произведения;
- k) переработку, адаптацию, аранжировку или другие изменения произведения, кроме случаев, когда выполнение некоторых из перечисленных в пунктах а) – к) действий не относится к форме выражения произведения и для которых не могут быть установлены меры взыскания.

Автор или иной обладатель исключительных имущественных прав имеет **право на справедливое вознаграждение**. Размер и порядок выплаты авторского вознаграждения за каждый вид и способ использования произведения устанавливаются в авторском договоре или в договорах, кото-

рые организации по управлению имущественными правами на коллективной основе заключают с пользователями.

Права исполнителей, изготовителей фонограмм/видеозаписей и организаций эфирного или кабельного вещания

Исполнитель имеет исключительное право разрешать или запрещать осуществление следующих действий:

- a) записывать исполнение, которое ранее не было записано;
- b) воспроизводить запись его исполнения;
- c) распространять запись его исполнения;
- d) сдавать в прокат (внаем) запись его исполнения;

e) публично сообщать его исполнение в эфир или по кабелю, за исключением случая, когда исполнение является как таковое исполнением, передаваемым по радио или телевидению, или осуществляется в записи;

f) доводить до всеобщего сведения в интерактивном режиме его записанное исполнение.

Изготовителю фонограммы/видеозаписи принадлежит исключительное право разрешать или запрещать осуществление следующих действий в отношении своей фонограммы/видеозаписи:

- a) воспроизводить фонограмму/видеозапись;
- b) распространять экземпляры фонограммы/видеозаписи;
- c) сдавать в прокат (внаем) экземпляры фонограммы/видеозаписи;
- d) импортировать экземпляры фонограммы/видеозаписи с целью распространения, включая экземпляры, изготовленные с разрешения изготовителя фонограммы/видеозаписи;

e) доводить фонограмму/видеозапись до всеобщего сведения в интерактивном режиме;

f) адаптировать или иным способом перерабатывать фонограмму/видеозапись.

Организации эфирного или кабельного вещания принадлежит исключительное право разрешать или запрещать осуществление следующих действий в отношении своих передач:

- a) записывать передачу;
- b) воспроизводить запись передачи;

- с) распространять запись передачи;
- d) публично сообщать передачу в эфир или по кабелю;
- e) ретранслировать передачу;
- f) публично сообщать передачу в местах с платным входом;
- g) доводить запись передачи до всеобщего сведения в интерактивном режиме.

Права изготовителей баз данных

Изготовитель базы данных имеет право запрещать извлечение и/или использование в иных целях всего содержимого соответствующей базы данных или ее существенной части с качественной и/или количественной точки зрения.

4. Сроки охраны авторского права, смежных прав и прав *sui generis*

Сроки охраны авторского права

- Исключительные имущественные права и право на вознаграждение действуют в течение всей жизни автора и на протяжении 70 лет после его смерти начиная с 1 января года, следующего за годом смерти автора.

- Имущественные права на аудиовизуальные произведения охраняются в течение 70 лет начиная с 1 января года, следующего за годом смерти последнего из следующих соавторов: генеральный продюсер (режиссер-постановщик), автор сценария (сценарист), автор диалогов и композитор – автор музыкального произведения, специально созданного для данного аудиовизуального произведения.

- Имущественные права на анонимное произведение или произведение, выпущенное под псевдонимом, за исключением произведений прикладного искусства, охраняются в течение 70 лет начиная с 1 января года, следующего за годом правомерного опубликования произведения.

- Имущественные права на произведение, созданное в соавторстве, за исключением произведений прикладного искусства, охраняются в течение жизни каждого из соавторов и на протяжении 70 лет начиная с 1 января года, следующего за годом смерти последнего из соавторов.

- Имущественные права на произведения прикладного искусства охраняются в течение 25 лет с даты их создания, исключая промышленные рисунки и модели, не зарегистрированные в соответствии с Законом об охра-

AGEPI

не промышленных рисунков и моделей, созданные с целью промышленного воспроизведения, которые охраняются в течение 3 лет с даты их создания.

- Имущественные права на неопубликованное ранее произведение после истечения срока охраны авторского права охраняются в течение 25 лет с даты первого правомерного опубликования или обнародования.

- Срок охраны имущественных прав лиц, которые издают критическую или научную публикацию произведения, перешедшего в общественное достояние, составляет 30 лет с даты первого правомерного издания публикации.

Моральные (личные) права автора охраняются бессрочно. Охрана моральных прав после смерти автора осуществляется его наследниками и организациями, на которые в установленном порядке возложена охрана прав авторов. Эти организации выполняют свои функции по охране моральных прав авторов и в случае, когда у них нет наследников или срок их авторского права истек.

Сроки охраны смежных прав

- Права исполнителя охраняются в течение 50 лет после первого исполнения. Права исполнителя на авторство, имя и неприкосновенность исполнения охраняются бессрочно.

- Права изготовителя фонограммы охраняются в течение 50 лет после осуществления первой записи фонограммы.

- Права изготовителя видеозаписи охраняются в течение 50 лет после осуществления первой видеозаписи.

- Права организации эфирного или кабельного вещания охраняются в течение 50 лет после первого выпуска передачи такой организацией.

Срок охраны прав изготовителей баз данных

Право на извлечение и/или использование в иных целях содержимого базы данных охраняется в течение 15 лет начиная с 1 января года, следующего за годом завершения работы по изготовлению базы данных.

Любое существенное изменение содержимого базы данных, в частности любое существенное изменение, вытекающее из накопления последовательных добавлений, устраниний или изменений, которое может рассматриваться как значительное инвестирование, определяемое качественно или количественно, позволяет предоставить базе данных, являющейся результатом такого инвестирования, собственный срок охраны.

По истечении срока охраны имущественных прав произведение переходит в общественное достояние. Произведения, перешедшие в общественное достояние, могут свободно использоваться с соблюдением моральных прав авторов и иных правообладателей, а также при условии выплаты законного вознаграждения.

III. Регистрация объектов авторского права и смежных прав

Обладатель исключительного авторского права на произведение, опубликованное или неопубликованное, может зарегистрировать его в официальных государственных регистрах в течение срока охраны авторского права. Государственная регистрация объектов авторского права и смежных прав осуществляется Государственным агентством по интеллектуальной собственности (AGEPI) в соответствии с положением, утвержденным Правительством.

1. Подача заявки на регистрацию объектов авторского права и смежных прав

Заявка на регистрацию объектов авторского и смежных прав на опубликованное или неопубликованное произведение подается в AGEPI заявителем лично либо лицом, уполномоченным доверенностью в установленном законом порядке, в течение срока охраны авторского права.

Заявление, составленное на типовом бланке (<http://www.agepi.gov.md/ru/copyright/forms.php>), может быть подано непосредственно в AGEPI, заказной почтой или в электронном виде (с использованием электронной подписи).

В случае подачи заявки непосредственно в AGEPI одновременно с заявлением подаются все документы, необходимые для регистрации. Заявка считается поданной с момента представления полного пакета документов, указанных в Положении о регистрации объектов авторского права и смежных прав. В случае непредставления необходимых документов заявка не принимается к рассмотрению.

В остальных случаях прилагаемые к заявке на регистрацию документы следует представить непосредственно в AGEPI в течение 3 рабочих дней.

К заявлению прилагается:

1) собственно объект (произведение) или идентифицирующий материал, представленный к регистрации в двух идентичных экземплярах, содер-

AGEPI

жащих подписи авторов на каждой странице. Идентифицирующие материалы должны быть оригинальными, а не описанием произведения;

2) в случае подачи заявления представителем или уполномоченным авторами третьим лицом – доверенность, выданная в установленном законом порядке;

3) подтверждение уплаты таксы в установленном размере или по необходимости документ, подтверждающий наличие льгот;

4) копия удостоверения личности авторов;

5) в случае передачи имущественных прав – авторский договор, составленный в соответствии со статьями 30 и 31 Закона № 139 от 02.07.2010 г. об авторском праве и смежных правах;

б) другие документы, а именно: копия сертификата о регистрации предприятия (если владелец является юридическим лицом), документ, подтверждающий право на наследство, свидетельство о смерти автора (в случае, если объект регистрируется правопреемником(ками)), документ, подтверждающий наличие льгот для пенсионеров, студентов и инвалидов.

2. Регистрация объектов авторского права и смежных прав в Государственном регистре и выдача сертификата о регистрации

В случае если заявка соответствует установленным требованиям, в течение 30 рабочих дней AGEPI записывает данные о регистрации произведения в Государственном регистре и выдает заявителю сертификат о регистрации объекта.

В Государственный регистр в хронологическом порядке включены все данные и связанные с ними материалы о произведениях, являющихся объектами авторского права и смежных прав.

Записи в Государственном регистре ведутся от руки на государственном языке и содержат:

- 1) порядковый номер регистрации;
- 2) номер, дату регистрации заявки;
- 3) серию и номер сертификата о регистрации;
- 4) название объекта;
- 5) фамилию, имя автора(ов), псевдоним;
- 6) правообладателя имущественных прав;
- 7) документы, прилагаемые к заявке на регистрацию.

Сведения, содержащиеся в Государственном регистре, являются общедоступными.

После регистрации объекта в Государственном регистре, при условии уплаты установленной таксы, владельцу выдается сертификат о регистрации, который содержит:

- 1) серию, номер и дату регистрации в Государственном регистре;
- 2) название объекта;
- 3) фамилию, имя автора(ов), владельца(ев) смежных прав;
- 4) фамилию (название) правообладателя имущественных прав.

При возникновении спора это свидетельство может служить презумпцией авторства, если не будет доказано иное.

Охрана авторского права распространяется на форму выражения, однако, авторско-правовой охраной не пользуются сами по себе идеи, теории, концепции, научные открытия, способы, методы функционирования или математические концепции, а также изобретения, содержащиеся в произведении, независимо от подхода, способа написания, объяснения или выражения.

IV. Регистрация получателей и выдача контрольных марок

До распространения любого экземпляра произведения и фонограммы на территории Республики Молдова на него или на его обложку должна быть нанесена контрольная марка, которая подтверждает законность и правильность использования экземпляров произведений и фонограмм и обеспечивает соблюдение авторского права и смежных прав, а отсутствие контрольных марок на экземплярах произведений и фонограмм свидетельствует об отсутствии права на использование этих экземпляров.

1. Порядок регистрации в Государственном регистре получателей контрольных марок

В Государственный регистр получателей контрольных марок заносятся юридические или физические лица (производители и/или распространители экземпляров произведений и фонограмм), занимающиеся производством и/или распространением экземпляров произведений и фонограмм, которые впервые обратились в AGEPI за получением контрольных марок и в отношении которых было принято решение о выдаче данных марок.

AGEPI

Для регистрации физические и юридические лица, производящие и/или распространяющие экземпляры произведений или фонограмм, представляют в AGEPI следующие документы:

а) заявление установленной формы (<http://www.agepi.gov.md/ru/copyright/forms.php>);

б) удостоверение личности или паспорт (для физических лиц);

с) устав (для юридических лиц);

д) свидетельство о регистрации предприятия или организации (для юридических лиц);

е) свидетельство о присвоении фискального кода (для юридических лиц);

ф) документ о месте жительства – для физических лиц или документ о месте нахождения – для юридических лиц;

г) авторские договоры и другие правовые акты, заключенные с обладателями авторского права и смежных прав на произведения или фонограммы, с указанием в них разрешенных способов производства и/или распространения экземпляров произведений или фонограмм;

h) документы о месте нахождения помещений, в которых будет осуществляться деятельность по производству и/или распространению, включая помещения, предназначенные для хранения экземпляров произведений или фонограмм;

и) данные о банковских реквизитах заявителя;

j) информация о лицах-представителях (для юридических лиц).

Решение о регистрации или об отказе в регистрации

AGEPI в 30-дневный срок со дня получения заявления и соответствующих документов обязано принять решение о регистрации или об отказе в регистрации заявителя в Государственном регистре.

Основаниями для принятия решения об отказе в регистрации являются:

а) нарушение положений Закона о распространении экземпляров произведений и фонограмм № 1459-XV от 14 ноября 2002 г. или других нормативных актов;

б) нарушения авторского права или смежных прав;

с) представление не соответствующих установленным требованиям или фальсифицированных документов или материалов.

Решение об отказе в регистрации может быть обжаловано в соответствии с установленной процедурой в компетентные судебные инстанции, при этом оно не лишает физическое или юридическое лицо права после устранения допущенных нарушений вновь обратиться в AGEPI с заявлением о регистрации.

Свидетельство о регистрации

На основании принятого решения о регистрации AGEPI после внесения в Государственный регистр необходимой информации выдает заявителю свидетельство о регистрации установленного образца, которое действительно в течение трех лет со дня его выдачи. При появлении каких-либо изменений в деятельности физического или юридического лица, производящего и/или распространяющего экземпляры произведений или фонограмм, оно обязано представить в AGEPI соответствующие документы для выдачи ему нового свидетельства о регистрации.

Свидетельство о регистрации может быть отозвано по решению AGEPI на срок до трех месяцев в случае повторного нарушения со стороны обладателя прав, зарегистрированного в Государственном реестре, положений действующего законодательства. Решение об отзыве свидетельства о регистрации может быть обжаловано в порядке, установленном законодательством.

2. Выдача контрольных марок

Контрольная марка имеет буквенно-цифровой код, включающий серию, состоящую из двух букв, и номер, состоящий из семи цифр. Устанавливаются следующие серии контрольных марок в зависимости от материального носителя, на котором записаны экземпляры произведений или фонограмм:

- a) буква «А» – для аудиокассет (MC);
- b) буква «V» – для видеокассет (VHS);
- c) буква «D» – для компакт-дисков любого формата (CD, DVD и др.).

Выдача контрольных марок осуществляется AGEPI на основании собственного решения и только после выдачи заявителю свидетельства о регистрации в Государственном регистре. Право на получение контрольных марок имеют правообладатели экземпляров произведений и фонограмм, которые были зарегистрированы в Государственном регистре получателей

AGEPI

контрольных марок, а именно: физические или юридические лица, которые производят и распространяют экземпляры произведений или фонограмм.

Для получения контрольных марок физические и юридические лица, производящие и/или распространяющие экземпляры произведений или фонограмм, обязаны представить в AGEPI следующие документы:

а) заявление установленной формы (<http://www.agepi.gov.md/ru/copyright/forms.php>), в котором должны быть указаны:

- названия произведений и фонограмм, записанных на языке оригинала;
- тип материального носителя, на котором записаны произведения и фонограммы;
- имя (название) обладателя авторского права и смежных прав;
- количество экземпляров произведений и фонограмм;
- другая информация;

б) авторские договоры и другие правовые акты, заключенные с обладателем авторского права и смежных прав на произведение или фонограмму, с указанием в них разрешенных способов производства и/или распространения экземпляров произведений или фонограмм;

в) таможенные документы, подтверждающие импорт экземпляров произведений или фонограмм в Республику Молдова;

г) документы, подтверждающие производство экземпляров произведений или фонограмм в Республике Молдова;

д) документы, подтверждающие происхождение экземпляров произведений или фонограмм.

Решение о выдаче или об отказе в выдаче контрольных марок

AGEPI в течение 15 рабочих дней со дня получения документов обязано принять решение о выдаче или об отказе в выдаче контрольных марок.

На основании решения о выдаче контрольных марок заявитель уплачивает по 0,5 молдавских леев за одну контрольную марку, после чего ему выдаются контрольные марки с соответствующими сериями и номерами, а также справка установленного образца о получении контрольных марок (<http://www.agepi.gov.md/ru/copyright/forms.php>).

Основаниями для принятия решения об отказе в выдаче контрольных марок являются:

- а) нарушение положений Закона о распространении экземпляров про-

изведений и фонограмм № 1459-XV от 14 ноября 2002 г. или других нормативных актов;

- b) нарушение авторского права или смежных прав;
- c) представление заявителем не соответствующих установленным требованиям либо фальсифицированных документов или материалов.

Решение об отказе в выдаче контрольных марок может быть обжаловано в соответствии с установленной процедурой в компетентные судебные инстанции, при этом оно не лишает физическое или юридическое лицо права после устранения допущенных нарушений вновь обратиться в АГЕПІ с заявлением о выдаче контрольных марок.

Нанесение контрольных марок

Контрольная марка наносится на экземпляры произведений и фонограмм зарегистрированным в Государственном реестре обладателем прав, причем она наносится на каждую обложку экземпляра произведений и фонограмм.

Нанесение контрольных марок на импортированные экземпляры произведений или фонограмм осуществляется по заявке импортера после оформления таможенных документов на импорт и до распространения импортированных экземпляров.

Нанесение контрольных марок на экземпляры произведений и фонограмм, предназначенные для экспорта, осуществляется по заявке экспортера до оформления таможенных документов на экспорт.

Таможенные органы при подготовке документов на экспорт экземпляров произведений и фонограмм обязаны затребовать от экспортера документы о получении и нанесении контрольных марок на экспортируемые экземпляры.

Распространение экземпляров произведений и фонограмм без нанесения контрольных марок запрещается.

V. Передача имущественных прав

Исключительные имущественные права, а также право на авторское вознаграждение, могут передаваться авторами или иными обладателями авторского права по **договору уступки**. В результате такой уступки правообладателем становится цессионарий.

Передача исключительных имущественных прав может осуществляться

также путем предоставления **исключительной** или **неисключительной лицензии**. Если в лицензионном договоре прямо не указано, что лицензия является исключительной, она считается неисключительной.

Исключительная лицензия предусматривает передачу права использования произведения в установленных лицензией пределах только лицензиату. В установленных лицензией пределах лицензиат также вправе разрешать или запрещать использование произведения другими лицами.

Неисключительная лицензия разрешает лицензиату использовать в установленных лицензией пределах произведение наравне с другими лицами, получившими право использования произведения. Лицензиат не вправе разрешать или запрещать использование произведения другими лицами.

Условия и форма авторского договора

Авторский договор должен заключаться в письменной форме и предусматривать:

- способ использования произведения (конкретное право, передаваемое по такому договору),
- срок действия,
- территорию действия права,
- размер вознаграждения или порядок определения его размера за каждый вид использования произведения,
- порядок и сроки выплаты вознаграждения,
- иные условия, которые стороны считают существенными.

При отсутствии в авторском договоре условия о территории, на которой осуществляется право, действие передаваемого по договору права ограничивается только территорией Республики Молдова.

При отсутствии в авторском договоре, предусматривающем предоставление лицензии, срока действия авторский договор считается заключенным на три года со дня заключения – на использование произведения в неизменном виде, и на пять лет – на использование произведения в адаптированном или иным образом переработанном виде либо в переводе.

По желанию заявителей AGEPI может подготовить проект авторского договора (Образцы 1-3 прилагаются).

VI. Защита авторского права и смежных прав. Виды юридической ответственности

Всякое использование объектов авторского права, смежных прав или прав *sui generis*, осуществляемое с нарушением этих прав, признается незаконным.

Всякий экземпляр объектов авторского права, смежных прав или прав *sui generis*, воспроизведение, импорт, распространение, предоставление во временное пользование или сдача в прокат (внаем) которых влечет нарушение этих прав, признается контрафактным.

Хранение в коммерческих целях экземпляров объектов авторского права, смежных прав или прав *sui generis*, осуществляемое с нарушением этих прав, признается незаконным.

Предъявление иска о нарушении прав

Любое физическое или юридическое лицо, имеющее претензии в отношении использования объекта авторского права, смежных прав или прав *sui generis*, вправе обратиться с иском в компетентную судебную инстанцию или в иной орган за защитой своих прав.

Судопроизводство по нарушениям авторского права, смежных прав или прав *sui generis* может быть инициировано:

- a) правообладателями или органами, уполномоченными действовать в целях защиты их прав;
- b) иными лицами, пользующимися такими правами, в частности лицензиатами;
- c) организациями по коллективному управлению авторским правом и/или смежными правами;
- d) профессиональными защитными организациями и иными представителями правообладателей и лицензиатов.

Нарушение авторского права, смежных прав или прав sui generis влечет, по обстоятельствам, гражданско-правовую, правонарушительную или уголовную ответственность.

Гражданско-правовая ответственность

В ходе судопроизводства по нарушениям авторского права, смежных прав или прав *sui generis* правомочные лица могут обратиться в судебную инстанцию или в иной компетентный орган с требованием соответственно

AGEPI

признания их прав, установления факта нарушения прав и возмещения убытков путем установления возмещения ущерба.

При установлении возмещения ущерба пострадавшей стороне судебная инстанция должна исходить из необходимости:

а) восстановления положения, существовавшего до нарушения права, и прекращения действий, нарушающих право или создающих угрозу его нарушения;

б) возмещения убытков пострадавшей стороны, включая упущенную выгоду;

с) взыскания дохода, неправомерно полученного лицом, нарушившим права;

д) выплаты компенсации в размере от 500 до 500 000 леев за нарушенное право.

Правонарушительная ответственность

✓ Нарушение авторского права и смежных прав путем:

а) воспроизведения произведений или объектов смежных прав в рамках предпринимательской деятельности, косвенно относящейся к интеллектуальной деятельности в области авторского права и смежных прав, в частности в области литературы, искусства и науки, с целью продажи или предложения к продаже, импорта, экспорта, а равно складирования, перевозки экземпляров произведений или фонограмм в упомянутых целях или любых других форм использования объектов авторского права или смежных прав в целях получения прибыли, без согласия правообладателя;

б) сдачи в прокат, обмена или иной формы предоставления в распоряжение третьих лиц безвозмездно или возмездно, а равно складирования в указанных целях или другого использования экземпляров произведений или фонограмм в любом виде или форме, без контрольной маркировки и в отсутствие на момент контроля авторских договоров, заключенных с правообладателями;

с) продажи или предложения к продаже, сдачи в прокат, импорта или складирования технического оборудования или его частей, предназначенных для облегчения доступа к программам вещательных организаций, условно взаимодействующих через эфирную, кабельную, спутниковую сеть в интерактивном режиме, в том числе через Интернет;

d) указания на экземплярах произведений или фонограмм ложной информации о принадлежности и пределах осуществления авторского права и смежных прав, а также любой другой информации, могущей ввести в заблуждение пользователя;

e) несоответствующего нанесения контрольных марок, иных, чем на материальных носителях, указанных в приложениях к заявлению о выдаче контрольных марок, на экземплярах произведений или фонограмм, используемых без согласия правообладателя;

f) изменения, устранения с экземпляров произведений или фонограмм символов и знаков охраны авторского права и смежных прав, указанных обладателем данных прав; устранения с экземпляров произведений или фонограмм информации об управлении авторским правом и смежными правами; устранения с экземпляров произведений или фонограмм технических средств охраны авторского права и смежных прав;

g) присвоения авторства или принуждения к соавторству,

- влечет наложение штрафа на физических лиц в размере от 1600 до 2000 леев и на должностных лиц в размере от 4000 до 5000 леев.

✓ Фальсификация, незаконное изготовление, уничтожение, использование, хранение, перевозка или реализация контрольных марок

- влекут наложение штрафа на физических лиц в размере от 2000 до 2400 леев и на должностных лиц в размере от 5000 до 6000 леев.

✓ Уничтожение по небрежности оригинала научного, литературного произведения, произведения изобразительного искусства, скульптуры, архитектуры, рукописи или окончательного варианта оригинала фонограммы либо аудиовизуального произведения

- влечет наложение штрафа на физических лиц в размере от 2400 до 3000 леев и на должностных лиц в размере от 6000 до 7000 условных единиц¹.

Уголовная ответственность

✓ Нарушение авторского права и смежных прав, если объем нарушенных прав исчисляется в крупных размерах (под крупным размером понимается стоимость похищенных, добытых, полученных, изготовленных, уничтоженных, использованных, перевезенных, находящихся на хранении,

¹ Ст. 96 Кодекса о правонарушениях Республики Молдова № 218/24.10.2008 г. с изменениями, внесенными в соответствии с Законом № 115 от 23.06.2011 г. и вступившими в силу с 05.08.2011 г.

реализованных, перемещенных через таможенную границу ценностей лицом или группой лиц, превышающая на момент совершения преступления 50 000 леев), совершенное путем:

а) воспроизведения произведений или объектов смежных прав в рамках предпринимательской деятельности, косвенно относящейся к интеллектуальной деятельности в области авторского права и смежных прав, в частности в области литературы, искусства и науки, с целью продажи или предложения к продаже, импорта, экспорта, а равно складирования, перевозки экземпляров произведений или фонограмм в упомянутых целях или любых других форм использования объектов авторского права или смежных прав в целях получения прибыли, без согласия правообладателя;

б) сдачи в прокат, обмена или иной формы предоставления в распоряжение третьих лиц безвозмездно или возмездно, а равно складирования в указанных целях или другого использования экземпляров произведений или фонограмм в любом виде или форме, без контрольной маркировки и в отсутствие на момент контроля авторских договоров, заключенных с правообладателями;

в) продажи или предложения к продаже, сдачи в прокат, импорта или хранения технического оборудования или его частей, предназначенных для облегчения доступа к программам вещательных организаций, условно взаимодействующих через эфирную, кабельную, спутниковую сеть в интерактивном режиме, в том числе через Интернет;

г) указания на экземплярах произведений или фонограмм ложной информации о принадлежности и пределах осуществления авторского права и смежных прав, а также любой другой информации, могущей ввести в заблуждение пользователя;

д) несоответствующего нанесения контрольных марок, иных, чем на материальных носителях, указанных в приложениях к заявлению о выдаче контрольных марок, на экземплярах произведений или фонограмм, используемых без согласия правообладателя;

е) изменения, устранения с экземпляров произведений или фонограмм символов и знаков охраны авторского права и смежных прав, указанных обладателем данных прав; устранения с экземпляров произведений или фонограмм информации об управлении авторским правом и смежными правами; устранения с экземпляров произведений или фонограмм технических средств охраны авторского права и смежных прав;

г) присвоения авторства или принуждения к соавторству,

- наказывается штрафом в размере от 16000 до 20000 леев или неоплачиваемым трудом в пользу общества на срок от 180 до 240 часов, а в случае юридического лица – штрафом в размере от 40000 до 80000 леев с лишением права заниматься определенной деятельностью на срок от 1 года до 5 лет.

✓ Незаконные маркирование, продажа, импорт, экспорт, перевозка или хранение контрольных марок, их фальсификация, повлекшие причинение ущерба в крупных размерах,

- накладываются штрафом в размере от 40000 до 80000 леев или неоплачиваемым трудом в пользу общества на срок от 180 до 240 часов, а в случае юридического лица – штрафом в размере от 40000 до 120000 леев с лишением права заниматься определенной деятельностью на срок от 1 года до 5 лет.

✓ Действия, указанные выше, совершенные:

а) двумя или несколькими лицами;

б) организованной преступной группой или преступной организацией;

с) с применением физического или психического насилия;

д) в особо крупных размерах (от 100000 леев),

- накладываются штрафом в размере от 80000 до 100000 леев или лишением свободы на срок от 3 до 5 лет, а в случае юридического лица – штрафом в размере от 160000 до 200000 леев с лишением права заниматься определенной деятельностью на срок от 1 года до 5 лет или его ликвидацией².

² Ст. 185¹ Уголовного кодекса Республики Молдова № 985/18.04.2002 г., в редакции Закона № 115 от 23.06.2011 г., вступившего в силу с 05.08.2011 г.

VII. Пошлины

VII. Авторское право и смежные права	Размер таксы, евро
Экспертиза и регистрация литературного, научного, музыкального произведения:	
- одного печатного листа	0,1
- рукописи	0,2
Экспертиза и регистрация произведения изобразительного искусства:	
- одной фотографии или слайда	0,2
Экспертиза и регистрация фильма, радио- или телепередачи или другого аудиовизуального произведения	10
Экспертиза и регистрация фонограммы	5
Экспертиза и регистрация компьютерной программы, базы данных (документация информационной технологии, за один лист)	1
Экспертиза и регистрация юридически значимого документа	10
Выдача свидетельства о регистрации	6
Выдача дубликата свидетельства о регистрации	4

Примечания:

Инвалиды, неработающие пенсионеры, ученики, студенты (стационарные отделения), военнослужащие (солдаты и сержанты) освобождаются от уплаты установленных такс, за исключением такс за экспертизу и регистрация юридически значимого документа и выдачу дубликата свидетельства о регистрации.

Образец 1

АВТОРСКИЙ ДОГОВОР

« ____ » _____ 20__ г.

мун. Кишинэу

_____, именуемый в дальнейшем «Правоприобретатель», с одной стороны, и _____, именуемый в дальнейшем «Автор», с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем.

1. Предмет договора

1.1. Автор передает Правоприобретателю все исключительные/неисключительные имущественные авторские права, предусмотренные ст. 11 Закона № 139 от 02.07.2010 г. об авторском праве и смежных правах, на текст и музыку композиций № 2, 3, 6, 8, 10, 13, входящих в альбом под названием «_____», составленный (кем) _____ (именуемый в дальнейшем «Произведение»).

1.2. За использование переданных прав на Произведение Автора согласно п. 1.1 Правоприобретатель обязуется выплачивать Автору авторское вознаграждение.

2. Права и обязанности договаривающихся сторон

2.1. Автор обязуется не передавать права, предусмотренные п. 1.1 настоящего договора, третьим лицам для их использования в тех же целях, предусмотренных настоящим договором.

2.2. Автор при необходимости обязуется за дополнительное вознаграждение, согласованное подписавшими настоящий договор сторонами, внести в свое произведение все необходимые изменения в соответствии с требованиями Правоприобретателя.

2.3. Правоприобретатель обязуется не нарушать личные права Автора.

2.4. Правоприобретатель обязуется указывать фамилию и имя Автора в качестве автора xxxxxxxx при использовании любым способом Произведения Автора.

AGEPI

2.5. За использование переданных имущественных прав на Произведение Автора Правоприобретатель выплачивает Автору единовременное авторское вознаграждение в размере _____ леев. Выплата указанной суммы в полном объеме производится наличными в течение 10 дней с момента подписания настоящего договора.

3. Ответственность сторон и порядок разрешения споров

3.1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего договора или в связи с ним, должны разрешаться путем переговоров между сторонами, а в случае невозможности достижения общего согласия мирным путем, они подлежат рассмотрению в судебном порядке.

3.2. Стороны освобождаются от ответственности за полное неисполнение обязательств по настоящему договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор), а именно: пожара, наводнения, землетрясения, а также забастовок, восстаний и пр.

4. Заключительные и переходные положения

4.1. Настоящий договор составлен в соответствии с Законом Республики Молдова № 139 от 02.07.2010 г. об авторском праве и смежных правах и с действующим законодательством на момент его заключения.

4.2. Настоящий договор вступает в силу в момент его подписания обеими сторонами и действует до истечения срока охраны авторского права.

4.3. Настоящий договор действует на территории всех государств мира.

4.4. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из сторон (Правоприобретателю и Автору).

5. Юридические адреса и реквизиты сторон

6. Подписи сторон

Образец 2

**ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ДОГОВОР
на оригинальное литературное произведение**

г. _____ « ____ » _____ 20__ г.

Издательство _____,
именуемое в дальнейшем «Издательство», в лице директора
_____, с одной стороны, и правообладатель
_____, именуемый в дальнейшем «Автор», с
другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем.

1. Предмет договора

1.1. Автор передает (или обязуется создать и передать) Издательству сроком на _____ года (лет) со дня одобрения исключительное право на издание и переиздание своего произведения _____,
_____, именуемого в дальнейшем «Произведение», на _____ языке, объемом _____ авторских листов (стихотворных строк), для распространения в (страна) _____.

Примечание: Авторский лист – это единица измерения объема издаваемого произведения, равная 40000 печатных знаков, 700 строкам стихотворного текста при издании стихов, 3000 см² иллюстративного материала при издании такового (чертежи, схемы, музыкальные ноты и т.д.). Печатными знаками считаются буквы, знаки препинания, цифры и т.п., а также каждый пробел между словами.

1.2. За использование предоставленных прав Издательство обязуется выплачивать Автору авторское вознаграждение.

2. Права и обязанности договаривающихся сторон

2.1. Автор обязуется представить Издательству (сдать на почту) готовое Произведение не позднее « ____ » _____ 20__ г. в _____ экземплярах (рукопись представлена в сопровождении приложений с: библиографическими материалами, содержанием, иллюстрациями, глоссарием, первоисточниками используемых текстов).

AGEPI

2.2. Подписанная Автором рукопись представляется в двух экземплярах, в виде машинописного текста через два интервала, по 28-30 строк на одной стороне стандартного листа, до 60 знаков в строке.

2.3. Произведение, создаваемое двумя или более лицами (коллективное произведение), подписывается всеми соавторами и представляется в целом виде.

2.4. Издательство обязано рассмотреть представленную рукопись в 30-дневный срок с добавлением по 4 дня на каждый авторский лист и письменно известить Автора об одобрении произведения либо о его отклонении по основаниям, предусмотренным настоящим договором, либо о необходимости внесения в Произведение изменений и поправок с точным указанием существа требуемых исправлений в пределах условий настоящего договора.

2.5. Издательство вправе отклонить рукопись в связи с ее непригодностью к изданию по соображениям, относящимся к достоинствам самого произведения, не посылая рукопись на рецензирование, но с мотивированным обоснованием причин отклонения.

2.6. Издательство не имеет право вносить без письменного согласия Автора какие бы то ни было изменения, как в самом произведении, так и в его название, в обозначение имени Автора, а также не снабжать произведения без согласия Автора иллюстрациями, предисловиями, послесловиями, комментариями и какими бы то ни было пояснениями.

2.7. Автор обязуется по предложению Издательства доработать произведение или внести в него поправки (исправления, дополнения, сокращения и т.п.), если они отвечают условиям настоящего договора. В таком случае стороны устанавливают новый срок представления рукописи.

2.8. Автор имеет право, но и обязанность, если этого требует Издательство, без вознаграждения, произвести корректуру гранок или листов и вернуть текст целиком или частями по четыре авторских листа в день.

2.9. Издательство вправе и обязано издать Произведение следующим образом:

- первое издание – в течение ____ месяцев с момента одобрения Произведения тиражом _____ экземпляров;
- переиздания тиражом _____ экземпляров.

2.10. До истечения срока действия настоящего договора Издательство вправе отказаться от переиздания Произведения. В этом случае, Издательство обязано уведомить об этом Автора в письменной форме. Письменный отказ Издательства от переиздания дает Автору право распорядиться Произведением по своему усмотрению.

2.11. По требованию Издательства Автор обязан представить справку о том, что написанное Произведение не является результатом выполнения служебного задания.

2.12. Издательство обязано выдать Автору бесплатно при первом издании произведения _____ экземпляров книги (брошюры), при переизданиях – по _____ экземпляров.

2.13. До истечения срока действия настоящего договора Автор обязуется не разрешать, без согласия Издательства, опубликование в целом виде или части Произведения, указанного в п. 1.

2.14. Предусмотренные договором права и обязанности Издательство вправе передавать полностью или частично другим издательским организациям Республики Молдова, уведомив об этом Автора в течение _____ дней с момента передачи.

2.15. Издательство обязуется проставить на видном месте каждого выпущенного в свет экземпляра книги знак охраны авторского права, который состоит из символа © (латинская буква С в окружности), имя (псевдоним) Автора и год первого выпуска в свет Произведения.

2.16. Издательство обязано указать на каждом экземпляре опубликованного Произведения фамилию и имя (псевдоним) Автора в качестве автора Произведения и не нарушать другие моральные и имущественные права, принадлежащие Автору.

3. Ответственность сторон и порядок разрешения споров

3.1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего договора или в связи с ним, должны разрешаться путем переговоров между сторонами, а в случае невозможности достижения общего согласия мирным путем, они подлежат рассмотрению в судебном порядке.

3.2. Если по независящим от Автора причинам Произведение не выйдет в свет в сроки, определенные в п. 2.9, Автор вправе расторгнуть договор и сохранить за собой право на полученный гонорар.

AGEPI

3.3. Автор несет полную ответственность за содержание произведения, визирует оригинал произведения надписью «Годен к сдаче в печать» на первой странице и подписывает каждую страницу макета.

3.4. Стороны гарантируют полное возмещение убытков и выплату неустойки пострадавшей стороне в случае неисполнения другой стороной условий настоящего договора.

3.5. Стороны освобождаются от ответственности за полное неисполнение обязательств по настоящему договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор), а именно: пожара, наводнения, землетрясения, а также забастовок, восстаний.

4. Заключительные и переходные положения

4.1. Настоящий договор составлен в соответствии с Законом Республики Молдова № 139 от 02.07.2010 г. об авторском праве и смежных правах и с действующим законодательством на момент его заключения.

4.2. Настоящий договор вступает в силу в момент его подписания обеими сторонами и действует до «_____» _____ 20__ г.

4.3. Настоящий договор действует только на территории Республики Молдова.

5. Юридические адреса и реквизиты сторон

6. Подписи сторон

Образец 3

АВТОРСКИЙ ДОГОВОР

« ____ » _____ 20__ г.

мун. Кишинэу

_____, именуемый в дальнейшем «Исполнитель», с одной стороны, и _____, именуемый в дальнейшем «Автор», с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем.

1. Предмет договора

1.1. Автор передает Исполнителю исключительные/неисключительные имущественные права на использование своего произведения (музыки) под названием « _____ », (именуемое в дальнейшем «Произведение») следующими способами:

- a) воспроизводить Произведение;
- b) распространять экземпляры Произведения, любым способом: продавать, сдавать в прокат и т.д.;
- c) импортировать экземпляры Произведения в целях распространения, включая экземпляры, изготовленные с разрешения Автора или другого обладателя авторских прав;
- d) публично показывать Произведение;
- e) публично исполнять Произведение;
- f) сообщать Произведение для всеобщего сведения;
- g) переводить Произведение;
- h) осуществлять переработку, адаптацию, аранжировку или другие подобные изменения Произведения.

1.2. За использование переданных прав на Произведение Автора Исполнитель обязуется выплачивать Автору авторское вознаграждение.

2. Права и обязанности договаривающихся сторон

2.1. Автор обязуется передать Исполнителю по доверенности два экземпляра своего Произведения до « ____ » _____ 20__ года.

AGEPI

2.2. Автор обязуется не передавать права, предусмотренные п. 1.1 настоящего договора, третьим лицам для их использования в тех же целях, предусмотренных настоящим договором.

2.3. Все остальные права на свои произведения принадлежат Автору.

2.4. Автор при необходимости обязуется за дополнительное вознаграждение, согласованное подписавшими настоящий договор сторонами, внести в свое произведение все необходимые изменения в соответствии с требованиями Исполнителя.

2.5. Исполнитель обязуется обеспечить неприкосновенность произведения, не нарушая личные права Автора.

2.6. Исполнитель обязуется указывать фамилию и имя Автора в качестве автора текстов при использовании любым способом Произведения Автора.

2.7. За использование переданных имущественных прав на Произведение Автора Исполнитель выплачивает Автору единовременное авторское вознаграждение в размере _____ леев. Выплата указанной суммы в полном объеме производится наличными в течение _____ дней с момента подписания настоящего договора.

2.8. Исполнитель вправе без согласия Автора передавать третьим лицам все или часть исключительных прав, полученных от Автора.

2.9. При передаче своих прав и обязанностей третьим лицам Исполнитель обязуется уведомить об этом Автора в письменной форме в течение _____ дней с момента передачи своих прав и обязанностей третьим лицам.

3. Ответственность сторон и порядок разрешения споров

3.1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего договора или в связи с ним, должны разрешаться путем переговоров между сторонами, а в случае невозможности достижения общего согласия мирным путем, они подлежат рассмотрению в судебном порядке.

3.2. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения условий настоящего договора кем-либо из сторон, другая сторона вправе расторгнуть договор с уведомлением об этом другой стороны не менее чем за _____ дней до расторжения договора. В течение данного периода стороны производят взаиморасчеты.

3.3. Стороны освобождаются от ответственности за полное неисполнение обязательств по настоящему договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор), а именно: пожара, наводнения, землетрясения, а также забастовок, восстаний.

4. Заключительные и переходные положения

4.1. Настоящий договор составлен в соответствии с Законом Республики Молдова № 139 от 02.07.2010 г. об авторском праве и смежных правах и с действующим законодательством на момент его заключения.

4.2. Настоящий договор вступает в силу в момент его подписания обеими сторонами и действует до « _____ » _____ 20__ г.

4.3. Настоящий договор прекращает свое действие с даты, указанной в п. 4.3 или по соглашению сторон.

4.4. Настоящий договор действует на территории всех государств мира.

5. Юридические адреса и реквизиты сторон

6. Подписи сторон

ВНИМАНИЮ МАЛЫХ И СРЕДНИХ ПРЕДПРИЯТИЙ!

Государственное агентство по интеллектуальной собственности предлагает новую услугу:

ПРЕДИАГНОСТИКУ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ –

европейская концепция поддержки малых и средних предприятий.

В каких случаях целесообразно обратиться к услуге предиагностики интеллектуальной собственности?

- при внедрении новых технологий и продуктов;
- при затруднениях в процессе регистрации объектов интеллектуальной собственности (изобретения, товарные знаки, промышленные рисунки и модели и др.);
- при желании защитить свои продукты и услуги;
- при планировании более эффективного использования новых технологий, знаний, информационных продуктов, других объектов интеллектуальной собственности;
- при необходимости укрепить свои позиции на рынке, улучшить имидж предприятия, продуктов и услуг.

Для чего необходимо проводить предиагностику интеллектуальной собственности?

- для оценки инновационного потенциала предприятия и уровня его использования;
- для установления соответствующего способа охраны интеллектуальных продуктов, принадлежащих вам;
- для снижения риска контрафакции продукции;
- для снижения производственных издержек.

Как осуществляется предиагностика интеллектуальной собственности?

- специалисты AGEPI выезжают на предприятие, где вместе с вами рассматривают состояние дел по использованию и охране интеллектуальной собственности (продукты, технологии, лицензии, патенты, ноу-хау и др.);

- полученная информация обобщается, на основании чего составляется отчет с указанием имеющихся объектов интеллектуальной собственности, эффективных способов их охраны, индивидуальных рекомендаций по стимулированию экономического роста при помощи интеллектуальной собственности.

Стоимость

Предиагностика для малых и средних предприятий предоставляется бесплатно (программа, финансируемая AGEPI).

Мы гарантируем Вам полную конфиденциальность предоставленной информации и результатов исследования.

Дополнительную информацию можно получить по тел.: 400-620, 400-629.

Вы можете подать заявку на охрану объектов интеллектуальной собственности и в электронном виде!

AGEPI предоставляет заявителям возможность подавать заявки на охрану ОИС и связанные с ними документы в электронном виде, используя электронно-цифровую подпись.

Для этого нажмите на баннер e-AGEPI, Servicii on-line (Онлайн-услуги) на официальной странице AGEPI www.agepi.gov.md или зайдите на: e-servicii.agepi.gov.md